

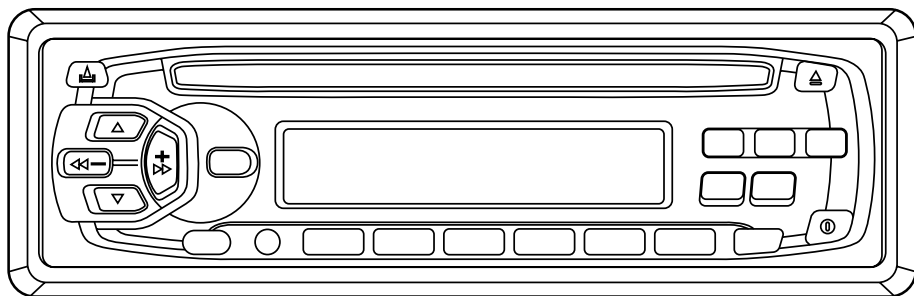
MARQUANT[®]

BEDIENUNGSANLEITUNG

AUTORADIO MIT CD-PLAYER

- RDS -

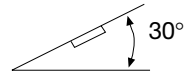
MCR - 670



EINBAU

Hinweise:

- Wählen Sie einen Platz für die Montage des Gerätes, an dem es die normalen Fahraufgaben des Fahrers nicht behindert.
- Bevor Sie das Gerät endgültig einbauen, schließen Sie kurz die Kabel an und stellen Sie sicher, daß sie richtig angeschlossen sind, und daß das System richtig funktioniert.
- Um sicherzustellen, daß das Gerät richtig eingebaut ist, verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert worden ist. Die Verwendung anderer Teile kann zu Fehlfunktionen führen.
- Ziehen Sie Ihren Händler zu Rate, wenn der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Änderungen am Fahrzeug erfordert.
- Bauen Sie das Gerät so ein, daß es den Fahrer nicht behindert und keine Verletzungen bei plötzlichem Anhalten, wie zum Beispiel einem Notstopp, verursachen könnte.
- Wenn das Gerät mehr als 30° aus der Waagerechten eingebaut wird, wird es eventuell seine optimale Leistung verlieren.



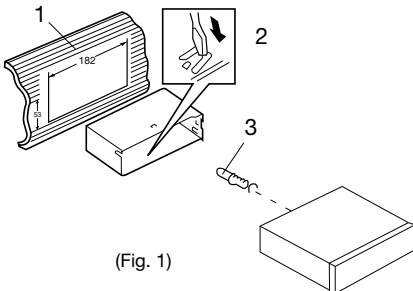
- Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes in der Nähe hoher Temperaturen (zum Beispiel durch direktes Sonnenlicht oder Heißluft aus der Heizung), Staub, Schmutz oder übermäßiger Erschütterungen.

MONTAGE VON VORNE ODER HINTEN

Dieses Gerät kann in zwei Positionen richtig montiert werden: Entweder von vorne (normaler Einbau Vorne) oder hinten am Armaturenbrett (Einbau Hinten unter Verwendung von Gewinde-Schraublöchern an den Seiten des Radio-Gestells). Beachten Sie bitte hierfür die folgenden illustrierten Beschreibungen der Einbaumethoden.

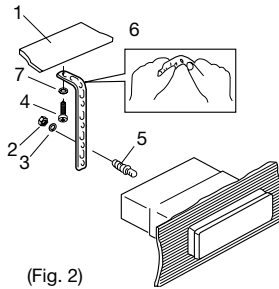
EINBAU-VORN (METHODE A)

Einbau des Radios



(Fig. 1)

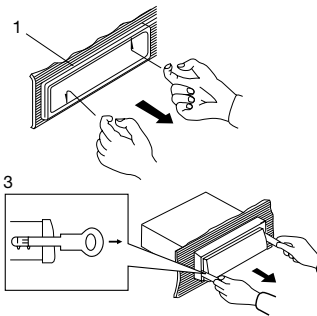
1. Armaturenbrett
2. Träger
Nach Einbau des Trägers in das Armaturenbrett passende Metall-Laschen nach Stärke des Armaturenbrett-Materials auswählen und nach innen biegen, um den Träger zu befestigen.
3. Schraube



(Fig. 2)

1. Armaturenbrett
2. Mutter (5 mm)
3. Federringe
4. Schraube (5 x 25 mm)
5. Schraube
6. Montagebügel
Achten Sie bitte darauf, den Montagebügel zur Befestigung der Geräteückseite an ihrem Platz zu verwenden. Der Montagebügel kann per Hand zum gewünschten Winkel gebogen werden
7. Karoseriescheibe

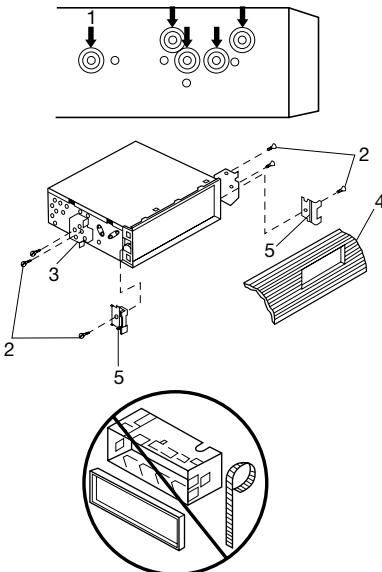
Ausbau des Gerätes



1. Rahmen
2. Um den Rahmen zu entfernen, Finger in das Loch zur Vorderseite einstecken und herausziehen. (Bei erneuter Montage des Rahmens richten Sie die mit einer Rille versehene Seite nach unten und bringen sie den Rahmen an.)
3. Hebel
Fügen Sie die mit dem Gerät mitgelieferten Hebel in die Schlitz auf beiden Seiten (wie in Abbildung 3 gezeigt) bis sie einrasten. Wenn man an den Hebeln zieht, ist es jetzt möglich, das Gerät vom Armaturenbrett abzunehmen.

EINBAU-HINTEN (METHODE B)

Einbau unter Verwendung von Gewinde-Schraublöchern an den Seiten des Gerätes.



Um das Radio am serienmäßig vorgefertigten Träger-Gestell zu befestigen.

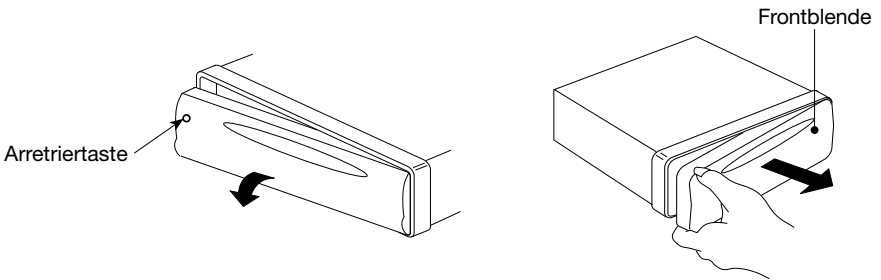
1. Wählen Sie eine Position, in der Schraublöcher des Gestells und Schraublöcher des Gerätes übereinander liegen und befestigen Sie die Schrauben an zwei Stellen auf jeder Seite. Verwenden Sie hierfür je nach Form der Schraublöcher auf dem Gestell entweder Blechschrauben (5 x 5 mm) oder Senkkopfschrauben (4 x 5 mm)
2. Schraube
3. Serienmäßig vorgefertigtes Träger-Gestell
4. Armaturenbrett
5. Haken (diesen Teil entfernen)

Hinweis: Der Montierkasten, der äußere Verblender-Ring sowie das Schutzschlauchteil werden bei dieser Einbauart B nicht verwendet.

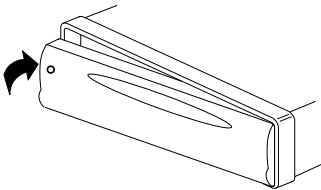
WIE DIE FRONTBLLENDE ABGENOMMEN UND EINGESETZT WIRD

1. Auf die Arretiertaste drücken und Frontblende entfernen. Bewahren Sie die Frontblende stets in der dafür vorgesehenen Transporttasche auf.
2. Um die Frontblende einzubauen, setzen Sie sie in ihrem Rahmen und überprüfen, daß die Frontblende richtig und fest auf ihrem Platz sitzt; sonst werden Abnormitäten im Display erscheinen oder bei einigen Tasten Fehlfunktionen auftreten. (Rechte Seite zuerst, dann linke Seite.)

ENTFERNUNG DER FRONTBLLENDE



EINBAU DER FRONTBLLENDE



ADAPTERSTECKER/KABELVERBINDUNGEN

Achtung!

1. Nutzen Sie den Adapterstecker des Autoradios, um eine sichere elektrische Verbindung herzustellen.
2. Wichtig! Achten Sie darauf, daß das rosafarbene Backupkabel an Dauerplus anliegen muß (für Senderspeicher).
3. Nachdem alle Verbindungen hergestellt sind, auf die "RESET" (24) Taste drücken.

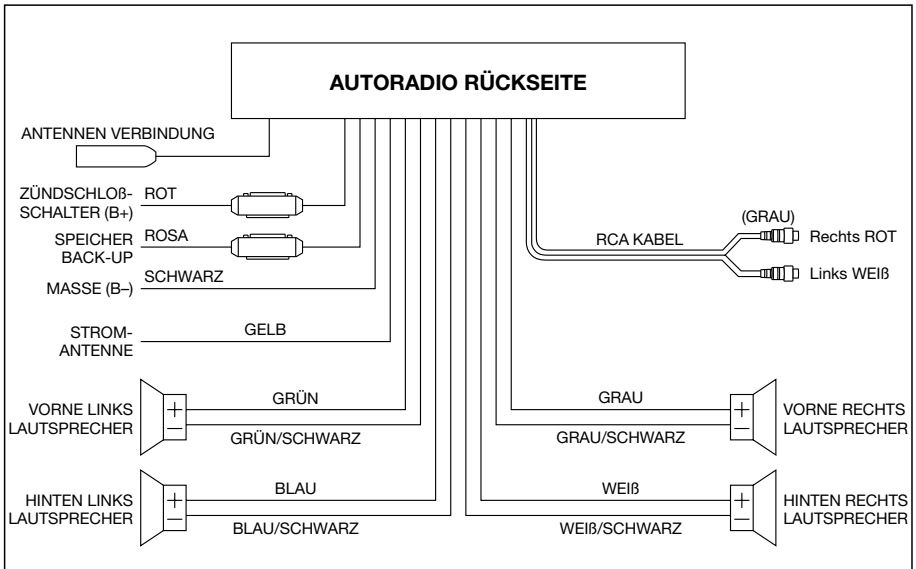
Antennen-Relais Kabel

Ein gelbes Kabel ist für eine Relais-gesteuerte Antenne zur Verfügung gestellt worden. Das Relais wird die Antenne automatisch ausfahren, wenn das Gerät angeschaltet wird und beim Abschalten fährt die Antenne wieder ein.

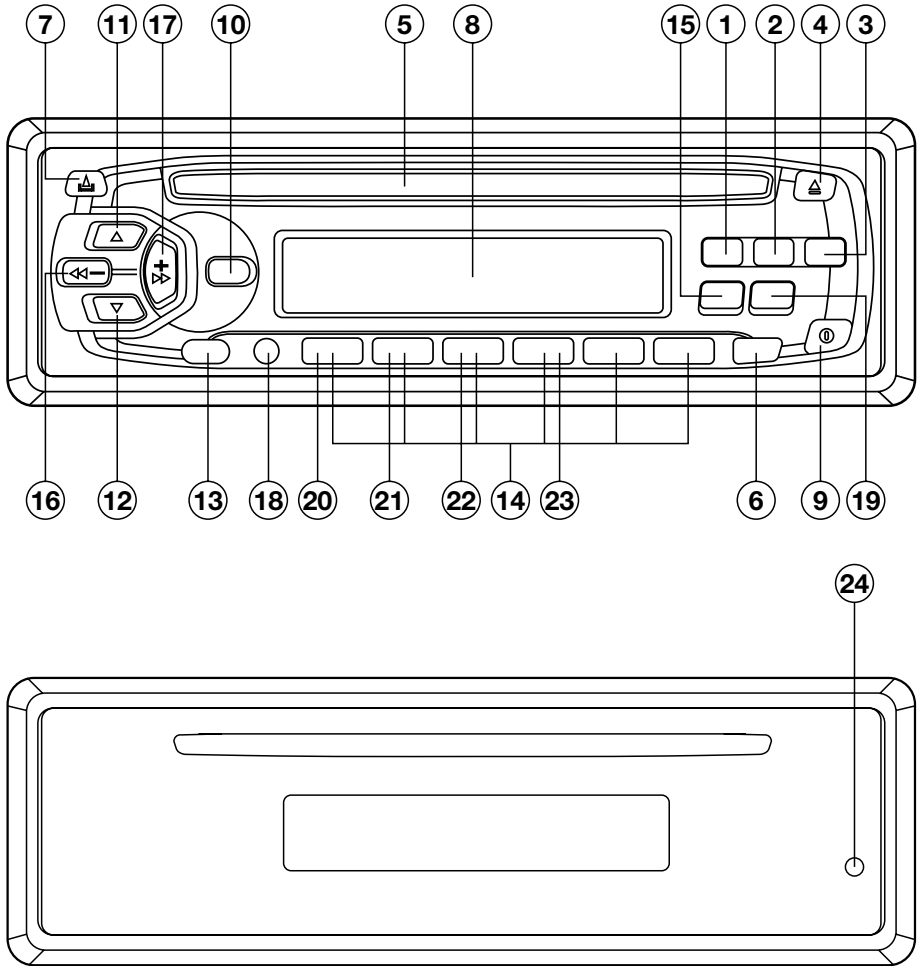
Vorsicht:

Das gelbe Kabel nicht mit dem Motorkabel verbinden, sonst können Schäden am Gerät verursacht werden.

KABELVERBINDUNGEN



GRUNDLAGE

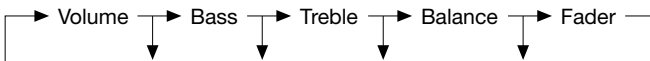


- **IN/AUS**

PWR Taste (9) drücken um anzuschalten. PWR erneut drücken, um auszuschalten.

- **MODUS WÄHLEN**

SEL Taste (10) drücken: Wechsel auf dem Display zwischen Lautstärke, Bass, Höhen, Balance und Fader. Δ (11) und ▽ (12) Tasten verwenden, um den gewählten Modus einzustellen. Wenn der Modus länger als 3 Sekunden nicht geändert wird, kehrt das Display wieder zum normalen Zustand des Radio- oder CD-Displays zurück.



Lautstärke

Lautstärke einstellen durch Drücken der Δ (11) und ∇ (12) Tasten.

Bass

SEL Taste (10) zweimal drücken.

Baß einstellen durch Drücken der Δ (11) und ∇ (12) Tasten.

Höhen

SEL Taste (10) dreimal drücken.

Höhen einstellen durch Drücken der Δ (11) und ∇ (12) Tasten.

Balance

SEL Taste (10) viermal drücken.

Balance einstellen durch Drücken der Δ (11) und ∇ (12) Tasten.

Fader

SEL Taste (10) fünfmal drücken.

Fader einstellen durch Drücken der Δ (11) und ∇ (12) Tasten.

• **LOUDNESS**

Loudness Taste (13) länger drücken, um das Klangbild zu verstärken (Nutzung bei geringer Lautstärke).

• **DISPLAY**

Mit der Taste DSP (15) können Sie einzelne Informationen abfragen.

– Programmname – Uhrzeit – Frequenz – PTY Einstellung –

Diese Funktion ist nur aktiv, wenn Sie eine RDS-Frequenz gut empfangen!!

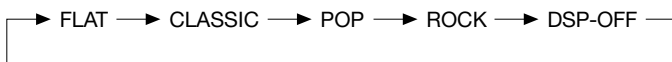
Die Uhrzeit wird bei RDS Ausstrahlung selbst aktivieren.

• **WECHSEL RADIO/CD**

MOD Taste (6) drücken und Sie können zwischen Radio und CD Funktion wählen.

• **EQUALIZER**

EQ Taste (19) drücken, um ein bestimmtes Klangbild auszuwählen:



• **LÖSEN**

REL Taste (7) drücken, bis eines „Klack“ Geräusch zu hören ist; die linke Seite der Frontblende wird dann gelöst.

• **NEUSTART KNOPF FUNKTION**

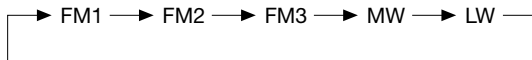
Die RESET Taste (24) ist auf dem Gehäuse angebracht und muß mit Hilfes eines Kugelschreibers oder ähnlichen dünnen Metallobjekts aktiviert werden. Die RESET Taste (24) wird in folgenden Situationen verwendet:

- Bei der ersten Inbetriebnahme nach Abschluß der Kabelverbindungen!!
- Wenn nicht alle Funktionstasten funktionieren.
- Beim Erscheinen einer Fehlermeldung im Display.

BEDIENUNGSANLEITUNG RADIO

• MODUS WÄHLEN

LOU/BND Taste (13) drücken, um zwischen drei FM und AM/LW Frequenzbändern zu wechseln. In jedem Frequenzband lassen sich bis zu sechs Sender speichern. Drücken, um die verschiedenen Frequenzbänder in folgender Reihenfolge zu empfangen:



• SENDER AUSWÄHLEN

TUNE/SEEK/TRACK Taste <<= (16) oder TUNE/SEEK/TRACK Taste >>= (17) für kurze Zeit berühren, das Gerät sucht automatisch den nächsten klaren Sender. Finger auf einer der Tune Tasten für mehr als zwei Sekunden halten, „Manual“ leuchtet im Display. Die Signalfunktion kann um eine Position nach oben oder unten geändert werden. Um wieder auf automatische Suche zu gehen, bitte eine Zeit keine Taste drücken. „Auto“ im Display erscheint.

• VORPROGRAMMIERTE SENDER

In jedem Frequenzband lassen sich sechs Sender speichern und über sechs Sonderspeicher (Nummer)-Tasten (14) wiedergeben.

- Sender speichern
Frequenzband auswählen (13) (falls nötig).
Sender auswählen.
Eine Nummern-Taste für drei Sekunden drücken.
- Sender wiederfinden
Frequenzband auswählen (13) (falls nötig)
Nummern-Taste drücken, um den vorprogrammierte Sender zu erreichen.

• AUTOMATISCHES SPEICHERN

- AMS Taste (18) für einige Zeit drücken, um Programme automatisch zu speichern. Die Suche wird bei jedem gefundenen Sender für fünf Sekunden angehalten während die empfangene Frequenz des Senders im Display blinkt. Wenn das Signal eine bestimmten Stärke nicht erreicht, wird sie übergangen.
- Vorprogrammierung durchlaufen
Vorprogrammierte Sender im aktuellen Frequenzband durchlaufen.
Frequenzband auswählen (13) (falls nötig)
AMS Taste (18) für weniger als zwei Sekunden berühren. Das Radio wird von Sender zu Sender springen und auf jedem Sender pausieren. Erneut die AMS Taste (18) berühren, sobald der gewünschte Sender erreicht ist.

• PROGRAMMPLATZ SPEICHERN

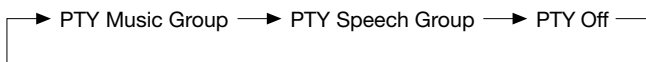
Drücken Sie eine der Tasten (14) 1-6. Suchen Sie eine gewünschten Sender. Dann drücken Sie bitte wieder den selben Knopf für zwei Sekunden (Peepton erklingt). Gewünschter Sender ist auf dem Programmplatz gespeichert.

• RDS (RADIO DATA SYSTEM)

- Drücken Sie kurz die AF-Taste (3), um den RDS Modus ein- oder auszuschalten. Bei Aktivierung des RDS Modus erscheint im Display das Symbol „AF“.

Jetzt wird bei Empfang eines Senders der Programmname im Display angezeigt. Wenn der Empfang schlechter wird, fängt das Symbol „AF“ an zu blinken. Bei einer Notfallübertragung wird „ALARM“ im Display angezeigt. Falls der Lautstärkepegel auf Minimum steht, paßt sich der Lautstärkepegel automatisch an die vorher eingestellte Lautstärke an.

- Regional Programm Modus
Halten Sie die AF-Taste (3) etwas länger gedrückt, um den Modus ein- oder auszuschalten. Die nicht aktivierten Stationen wechseln automatisch zu regionalen Sendern.
- PTY (Programm-Typ/Art)
Um das Menu zu aktivieren, drücken Sie bitte die Taste PTY (1). Sie können jetzt wählen zwischen:



Laut der oben zugeteilten Gruppe wird die vorher eingestellte Nummer für die Auswahl des PTY wie folgt gebraucht:

- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| Musik Gruppe | Bericht Gruppe |
| - POP M, ROCK M | - NACHRICHTEN, ANGELEGENHEITEN, INFOS |
| - EASY M, LIGHT M | - SPORT, BILDUNG, DRAMA |
| - CLASSICS, ANDERE M | - KULTUR, WISSENSCHAFT, VERSCHIEDENES |
| - JAZZ, COUNTRY | - WETTER, FINANZEN, KINDER |
| - NATION M, OLDIES | - SOLZIALES, RELIGION |
| - FOLK M | - REISEN, FREIZEIT, DOKUMENTE |

Die einzelnen Punkte können nur empfangen werden, wenn ein Angebot eines Radiosenders aktuell vorhanden ist oder der RDS optimal eingestellt ist. Sollte ein Punkt nicht eintreffen zeigt das Display „PTY non“ und ein Peepeton ertönt. Die jeweiligen Untergruppen können Sie über alle Stationstaste wählen.

- TA Verkehrsfunk
Halten Sie die TA Taste (2) für kurze Zeit gedrückt, um den TA Modus ein- oder auszuschalten.
Wenn der TA Modus eingeschaltet ist und der Verkehrsfunk übertragen wird und das Autoradio auf CD eingestellt, wird diese zeitweise auf Radio umgeschaltet. Zeitweise findet auch eine Umschaltung auf die EON Verbindungsstation statt, wenn EON einen Verkehrsfunk auf einem anderen Programm findet.
Wenn sich der Lautstärke Pegel unter der Schwelle befindet, wird er sich erheben. Die TA Funktion des laufenden Verkehrsfunks wird durch drücken der Taste (2) unterbrochen. Aber der TA Modus wird dadurch nicht ausgeschaltet. Wird die Taste längere Zeit gedrückt gehalten, wird der EON TA LOCAL / EON TA DISTANCE Modus ausgewählt.
Mit diesem Modus können EON TA Informationen zugeordnet werden. z.B. Sie hören einen Nicht-Verkehrsfunksender, aber auf einer anderen Senderfrequenz gibt es eine Meldung, so schaltet das Gerät automatisch für diese Zeit um, sobald die Meldungen beendet sind, sind Sie wieder auf Ihrem vorherigen Senderplatz.
EON TA örtlicher Modus
Wenn der EON TA LOCAL Modus gewählt wurde, blinkt „EON TA LO“ einige Sekunden auf dem Display. Der Modus für das lokale Gebiet wurde gewählt.

EON DX Modus

Wenn der EON DX Modus gewählt wurde, blinkt „EON TA DX“ einige Sekunden auf dem Display. Der Modus für das weiter entfernte Gebiet wurde ausgewählt. Die RDS Daten, die benutzt werden, sind PI, PS, AF, TP, TA, EON und PTY Daten.

- PI: Program Identification Code (Programm Identifizierungskode)
Code für die Identifizierung von Programmen
- PS: Program Service Name (Programm Service Name)
Übertragungs-Stations-Name; Daten werden in alphabetischer Reihenfolge geäußert
- AF: Alternative Frequencies (Alternative Frequenzen)
Frequenzen-Liste von Übertragungsstationen, die das gleiche Programm übertragen
- TP: Traffic Program Identification (Verkehrs-Programm-Identifizierung)
Übertragungsstation von Identifizierungsdaten über Verkehrsinformationen
- TA: Traffic Announcement Identification (Verkehrs-Ankündigungs-Identifizierung)
Identifizierungsdaten über Verkehrsinformationen, die übertragen werden können
- EON: Enhanced Other Networks Information (Andere Netzinformationen)
Übertragung von Informationen auf PI, AF, TP, TA usw. in Verbindung auf andere Netze, die sich von dem, das für laufenden Empfang genutzt wird, unterscheiden
- PTY: Program Type Code (Programm Typen Kode)
Beinhaltet Programme wie Nachrichten, Musik, Sport usw.

CD PLAYER OPERATION

- **EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN VON CDs**

Eine CD in den Schlitz hineinschieben. Die Wiedergabe der CD beginnt. „SCDP“ (d.h. „suche Titel“) erscheint im Display.

Taste eject Δ (4) drücken, um die Wiedergabe zu beenden und die CD herauszufahren. Der Empfänger wird zum Radio-Modus übergehen.

- **TITEL ÜBERSPRINGEN**

TUNE/SEEK/TRACK Taste \lll (16) oder TUNE/SEEK/TRACK Taste \ggg (17) drücken, um zum nächsten Titel zu springen. Titelnummern werden am Display angezeigt.

- **CD UNTERBRECHEN**

Während der Wiedergabe der CD, Taste PAU (20) drücken, um die CD kurzzeitig anzuhalten. „PAUS“ erscheint im Display. Erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

- **VORLAUF UND RÜCKLAUF MIT HOHER GESCHWINDIGKEIT**

TUNE/SEEK/TRACK Taste \lll (16) oder TUNE/SEEK/TRACK Taste \ggg (17) gedrückt halten, um die Wiedergabe mit hoher Geschwindigkeit vorwärts oder rückwärts zu bewegen. Nach dem Loslassen der Taste wird die Wiedergabe von der erreichten Stelle fortgesetzt.

- **ANSPIELEN ALLER TITEL**

SCN Taste (21) drücken, um die ersten ca. 10 Sekunden jedes Titels auf der sich im Laufwerk befindenden CD anzuhören. Erneut drücken, um das Anspielen zu beenden und den aktuellen angezeigten Titel zu spielen.

- **WIEDERHOLEN EINES TITELS**

RPT Taste (22) drücken, um den gleichen Titel ununterbrochen zu wiederholen. Erneut drücken, um das Wiederholen zu beenden.

- **ZUFALLSWIEDERGABE**

SHF Taste (23) drücken, um alle Titel der CD in Zufallsreihenfolge abzuspielen.

Hinweis:

- Das Fahren auf unebenen Straßen könnte ein Überspringen auf der CD verursachen. Eine kurze Einspielzeit wird die Leistung verbessern. Überspringen schadet der CD keineswegs.
- Feuchtigkeit und hohe Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen des CD-Spielers verursachen. Fahrzeug-Heizung anschalten und Feuchtigkeit vor Gebrauch verdunsten lassen.
- Setzen Sie den CD-Spieler keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Fahren Sie nicht mit einer herausgefahrenen CD in dem Schlitz.

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Betriebsspannung	: DC 12 V, Negative Masseverbindung
Gestell-Abmessungen	: 178 (Breite) x 155 (Tiefe) x 50 (Höhe) mm
Leistung	: Musikspitzenausgangsleistung 4 x 35 Watt
Sicherung	: 10 Ampere (rosa)

RADIO

Für 3 Frequenzbänder (Europa)

FM

Frequenzumfang	: 87.5 bis 108 MHz
IF	: 10.7 MHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 30 dB)	: 3 μ V
Stereo Trennung	: > 30 dB

MW

Frequenzumfang	: 522 bis 1620 KHz
IF	: 450 KHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	: 32 dBu

LW

Frequenzumfang	: 144 bis 288 KHz
IF	: 450 KHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	: 35 dBu

FEHLERSUCHE

Symptom	Ursache	Abhilfe
Das Gerät läßt sich nicht einschalten.	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Wenn die Stromversorgung korrekt mit dem Auto-Zubehör (Accessory) Klemme verbunden wurde, Zündschloß auf die Position „ACC“ drehen.
	Die Sicherung ist defekt.	Sicherung erneuern.
Die CD kann nicht geladen oder ausgeschoben werden.	Es befindet sich bereits eine CD im Gerät.	CD aus dem Spieler entfernen, dann neue CD hineinschieben.
	CD ist verkehrt herum eingelegt worden.	Disc immer mit Beschriftung nach oben einlegen.
	CD ist sehr schmutzig oder defekt.	CD säubern oder versuchen, eine andere abzuspielen.
	Temperatur im Auto ist zu hoch.	Abkühlen, bis die Umgebungstemperatur wieder auf Normalzustand ist.
	Kondensation.	Das Gerät ein paar Stunden ausgeschaltet lassen und dann erneut versuchen.
Kein Ton.	Lautstärke auf Minimum.	Lautstärke zur gewünschten Stärke aufdrehen.
	Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Kabelverbindungen überprüfen.
Funktionstasten funktionieren nicht.	Der eingebaute Mikrocomputer kann wegen Rauschen nicht funktionieren.	RESET Taste drücken.
	Frontblende sitzt nicht korrekt.	Überprüfen, daß die Frontblende richtig und fest auf ihrem Platz sitzt.
Ton überspringt.	Der Einbauwinkel übersteigt 30 Grad.	Einbauwinkel auf weniger als 30 Grad verstellen.
	CD ist sehr schmutzig oder defekt.	CD säubern oder versuchen, eine andere abzuspielen.
Radio funktioniert nicht. Automatische Sender-Auswahl funktioniert nicht.	Antennen Kabel ist nicht angeschlossen.	Antennen Kabel fest einstecken.
	Die Sendesignale sind zu schwach.	Sender manuell anwählen.
Senderspeicher funktioniert nicht.	Rosa Kabel ist nicht am Dauerplus angeschlossen.	Kabelverbindungen überprüfen.